

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentiranju i nema pravni učinak. Institucije Unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne inačice relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Europske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se izravno pristupiti putem poveznica sadržanih u ovom dokumentu.

► **B****ODLUKA VIJEĆA 2014/119/ZVSP**

od 5. ožujka 2014.

o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Ukrajini

(SL L 66, 6.3.2014., str. 26.)

Koju je izmijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
► <u>M1</u>	Provedbena odluka Vijeća 2014/216/ZVSP od 14. travnja 2014.	L 111	91	15.4.2014.
► <u>M2</u>	Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/143 od 29. siječnja 2015.	L 24	16	30.1.2015.
► <u>M3</u>	Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/364 od 5. ožujka 2015.	L 62	25	6.3.2015.
► <u>M4</u>	Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/876 od 5. lipnja 2015.	L 142	30	6.6.2015.
► <u>M5</u>	Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/1781 od 5. listopada 2015.	L 259	23	6.10.2015.
► <u>M6</u>	Odluka Vijeća (ZVSP) 2016/318 od 4. ožujka 2016.	L 60	76	5.3.2016.
► <u>M7</u>	Odluka Vijeća (ZVSP) 2017/381 od 3. ožujka 2017.	L 58	34	4.3.2017.
► <u>M8</u>	Odluka Vijeća (ZVSP) 2018/333 od 5. ožujka 2018.	L 63	48	6.3.2018.
► <u>M9</u>	Odluka Vijeća (ZVSP) 2019/354 od 4. ožujka 2019.	L 64	7	5.3.2019.

Koju je ispravio:

- **C1** Ispravak, SL L 70, 11.3.2014, str. 35 (2014/119/ZVSP)
 ► **C2** Ispravak, SL L 350, 6.12.2014, str. 15 (2014/216/ZVSP)

▼B**ODLUKA VIJEĆA 2014/119/ZVSP****od 5. ožujka 2014.****o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Ukrajini***Članak 1.***▼M2**

1. Sva sredstva i gospodarski izvori koji pripadaju ili su u vlasništvu, u posjedu ili pod kontrolom osoba za koje je utvrđeno da su odgovorne za zloupotrebu ukrajinskih državnih sredstava i osoba odgovornih za kršenja ljudskih prava u Ukrajini te fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela povezanih s njima, kako je navedeno u Prilogu, zamrzavaju se.

Za potrebe ove Odluke, osobe za koje je utvrđeno da su odgovorne za zloupotrebu ukrajinskih državnih sredstava uključuju i osobe koje su predmetom istrage ukrajinskih vlasti:

- (a) zbog zloupotrebe ukrajinskih javnih sredstava ili imovine ili zbog sudioništva u tome; ili
- (b) zbog toga što su kao nositelji javnih dužnosti zloupotrijebili službeni položaj radi pribavljanja nepripadajuće koristi sebi ili trećoj osobi te time nanijeli štetu ukrajinskim javnim sredstvima ili imovini, ili zbog sudioništva u tome.

▼B

2. Fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu ne daju se na raspolaganje niti u njihovu korist, izravno ili neizravno, nikakva sredstva ni gospodarski izvori.

3. Nadležno tijelo države članice može odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora ili raspolaganje određenim sredstvima ili gospodarskim izvorima, pod uvjetima koje smatra primjerenima, nakon što utvrdi da su dotična sredstva ili gospodarski izvori:

- (a) nužni za zadovoljenje osnovnih potreba fizičkih osoba navedenih u Prilogu i njihovih uzdržavanih članova obitelji, uključujući plaćanja za hranu, najamninu ili hipoteku, lijekove i liječenje, poreze, premije osiguranja i naknada za javne komunalne usluge;
- (b) namijenjeni isključivo plaćanju opravdanih honorara i povrata za nastale izdatke povezane s pružanjem pravnih usluga;
- (c) namijenjeni isključivo plaćanju pristojbi ili naknada za usluge za redovito čuvanje ili upravljanje zamrznutim sredstvima ili gospodarskim izvorima; ili
- (d) potrebni za izvanredne troškove, pod uvjetom da je nadležno tijelo priopćilo nadležnim tijelima drugih država članica i Komisiji razloge na temelju kojih smatra da bi trebalo izdati posebno odobrenje, najmanje dva tjedna prije odobrenja;

Dotična država članica obavještuje ostale države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdanim na temelju ovog stavka.

▼B

4. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobođanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora, pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) sredstva ili gospodarski izvori predmet su arbitražne odluke donesene prije datuma na koji su fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz stavka 1. uvrštena na popis u Prilogu ili sudske ili upravne odluke donesene u Uniji ili sudske odluke izvršive u dotičnoj državi članici, prije ili nakon tog datuma;
- (b) sredstva ili gospodarski izvori koristit će se isključivo za podmirenje potraživanja osiguranog takvom odlukom ili koje je priznato kao valjano takvom odlukom, u okviru ograničenja određenih primjenjivim pravom i propisima kojima se uređuju prava osoba s takvim potraživanjima;
- (c) odluka nije u korist fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u Prilogu; i
- (d) priznanje odluke nije u suprotnosti s javnim poretком dotične države članice.

Dotična država članica obavještuje ostale države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdanim na temelju ovog stavka.

5. Stavak 1. ne sprečava fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo uvrštene na popis da izvrše dospelja plaćanja prema ugovoru sklopljenom prije datuma na koji su takva osoba, subjekta ili tijelo uvršteni na popis u Prilogu, pod uvjetom da je dotična država članica utvrdila da plaćanje, ne primaju izravno ni neizravno osoba, subjekt ili tijelo iz stavka 1.

6. Stavak 2. ne primjenjuje se na priljeve na zamrznute račune:

- (a) kamata ili drugih prihoda na tim računima;
- (b) plaćanja dospjelih na temelju ugovora, sporazuma ili obveza koji su zaključeni ili su nastupili prije datuma na koji su ti računi postali podložni mjerama predviđenima u staccima 1. i 2., ili
- (c) plaćanja dospjelih na temelju sudskih, upravnih ili arbitražnih odluka donesenih u Uniji ili izvršivih u dotičnoj državi članici,

pod uvjetom da sve takve kamate, druge vrste prihoda i plaćanja ostaju podložne mjerama predviđenima u stavku 1.

Članak 2.

1. Vijeće, na prijedlog države članice ili visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, odlučuje o uspostavljanju i izmjeni popisa iz Priloga.

▼B

2. Vijeće svoju odluku iz stavka 1., uključujući razloge za uvrštavanje na popis, priopćuje dotičnoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu izravno, ako je adresa poznata, ili objavom obavijesti te na taj način daje takvoj osobi, subjektu ili tijelu mogućnost očitovanja.

3. Ako se očitovanja podnesu ili su predloženi novi važni dokazi, Vijeće preispituje odluku iz stavka 1. i o tome obavještuje dotičnu osobu, subjekt ili tijelo.

Članak 3.

1. U Prilogu su navedeni razlozi za uvrštavanje na popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela iz članka 1. stavka 1.

2. Prilog uključuje i informacije, ako su dostupne, potrebne za identifikaciju dotičnih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela. Kad je riječ o fizičkim osobama, ti podaci mogu uključivati imena, uključujući i nadimke, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, broj putovnice i broj osobne iskaznice, spol, adresu, ako je poznata, te funkciju ili zanimanje. Kad je riječ o pravnim osobama, subjektima i tijelima, ti podaci mogu uključivati imena, mjesto i datum registracije, broj registracije i sjedište poslovanja.

Članak 4.

Kako bi utjecaj mjera iz članka 1. stavaka 1. i 2. bio što učinkovitiji, Unija potiče treće države da donesu mjere ograničavanja slične onima predviđenima u ovoj Odluci.

▼M5*Članak 5.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

▼M9

Ova Odluka primjenjuje se do 6. ožujka 2020.

▼M5

Ovu se Odluku redovito preispituje. Nju se produljuje ili prema potrebi mijenja, ako Vijeće procijeni da njezini ciljevi nisu ispunjeni.

▼ M3

PRILOG

▼ M9

A. Popis osoba, subjekata i tijela iz članka 1

▼ M3

	Ime	Identifikacijski podaci	Obrazloženje	Datum uvrštenja na popis
1.	Viktor Fedorovych Yanukovych (Віктор Федорович Янукович), Viktor Fedorovich Yanukovich (Виктор Фёдорович Янукович)	rođen 9. srpnja 1950. u Yenakiievu (Donetsk oblast), bivši predsjednik Ukrajine	Osoba koja podliježe kaznenom postupku koji provode ukrajinske vlasti zbog zloupotrebe javnih sredstava ili imovine.	6.3.2014.
2.	Vitalii Yuriyovych Zakharchenko (Віталій Юрійович Захарченко), Vitaliy Yurievich Zakharchenko (Віталій Юрьевич Захарченко)	Rođen 20. siječnja 1963. u Kostiantynivki (Donetsk oblast), bivši ministar unutarnjih poslova.	Osoba koja podliježe kaznenom postupku koji provode ukrajinske vlasti zbog zloupotrebe javnih sredstava ili imovine i u vezi s time što je kao nositelj javne dužnosti zloupotrijebila svoj položaj radi pribavljanja nepripadajuće koristi za sebe ili treću osobu te je time nanijela štetu ukrajinskom javnom proračunu ili imovini.	6.3.2014.
3.	Viktor Pavlovych Pshonka (Віктор Павлович Пшонка)	rođen 6. veljače 1954. u Serhiyivki (Donetsk oblast), bivši glavni tužitelj Ukrajine	Osoba koja podliježe kaznenom postupku koji provode ukrajinske vlasti zbog zloupotrebe javnih sredstava ili imovine.	6.3.2014.
—				
—				
6.	Viktor Ivanovych Ratushniak (Віктор Іванович Ратушняк)	rođen 16. listopada 1959., bivši zamjenik ministra unutarnjih poslova	Osoba koja podliježe kaznenom postupku koji provode ukrajinske vlasti zbog zloupotrebe javnih sredstava ili imovine i zbog toga što je sudjelovao u tom činu.	6.3.2014.

▼ M3

▼ M3

	Ime	Identifikacijski podaci	Obrazloženje	Datum uvrštenja na popis
▼ <u>M8</u>				
	7. Oleksandr Viktorovych Yanukovich (Олександр Вікторович Янукович)	rođen 10. srpnja 1973., u Yenakiievu (Donetsk oblast), sin bivšeg predsjednika, poduzetnik	Osoba koja podliježe kaznenom postupku koji provode ukrajinske vlasti zbog zloupotrebe javnih sredstava ili imovine i zbog toga što je sudjelovao u tom činu.	6.3.2014.
▼ <u>M4</u>	—			
▼ <u>M3</u>				
	9. Artem Viktorovych Pshonka (Артем Вікторович Пшонка)	rođen 19. ožujka 1976. u Kramatorsku (Donetsk oblast), sin bivšeg glavnog tužitelja, zamjenik voditelja frakcije Stranke regija u ukrajinskom parlamentu	Osoba koja podliježe kaznenom postupku koji provode ukrajinske vlasti zbog zloupotrebe javnih sredstava ili imovine i zbog toga što je sudjelovao u tom činu.	6.3.2014.
▼ <u>M8</u>	—			
	11. Mykola Yanovych Azarov (Микола Янович Азаров), Nikolai Yanovich Azarov (Николай Янович Азаров)	rođen 17. prosinca 1947. u Kalugi (Rusija), predsjednik vlade Ukrajine do siječnja 2014.	Osoba koja podliježe kaznenom postupku koji provode ukrajinske vlasti zbog zloupotrebe javnih sredstava ili imovine i zbog toga što je sudjelovao u tom činu.	6.3.2014.
	12. Serhiy Vitaliyovych Kurchenko (Сергій Віталійович Курченко)	rođen 21. rujna 1985. u Harkivu, poduzetnik	Osoba koja podliježe kaznenom postupku koji provode ukrajinske vlasti zbog zloupotrebe javnih sredstava ili imovine i zbog toga što je zloupotrijebio službeni položaj radi pribavljanja nepripadajuće koristi za sebe ili treću osobu i time nanio štetu ukrajinskim javnim sredstvima ili imovini.	6.3.2014.

▼ M3

	Ime	Identifikacijski podaci	Obrazloženje	Datum uvrštenja na popis
▼ M6				
13.	Dmytro Volodymyrovych Tabachnyk (Дмитро Володимирович Табачник)	Rođen 28. studenoga 1963. u Kijevu, bivši ministar obrazovanja i znanosti.	Osoba koja podliježe kaznenom postupku koji provode ukrajinske vlasti zbog sudjelovanja u zloupotrebi javnih sredstava ili imovine.	6.3.2014.
—				
▼ M3				
15.	Serhiy Hennadiyovych Arbuzov (Сергій Геннадійович Арбузов), Sergei Gennadievich Arbuzov (Сергей Геннадиевич Арбузов)	rođen 24. ožujka 1976. u Donetsku, bivši predsjednik vlade Ukrajine	Osoba koja podliježe kaznenom postupku koji provode ukrajinske vlasti zbog zloupotrebe javnih sredstava ili imovine.	15.4.2014.
▼ M7				
—				
▼ M3				
17.	Oleksandr Viktorovych Klymenko (Олександр Вікторович Клименко)	rođen 16. studenoga 1980. u Makiivki (Donetsk oblast), bivši ministar prihoda i rashoda	Osoba koja podliježe kaznenom postupku koji provode ukrajinske vlasti zbog zloupotrebe javnih sredstava ili imovine i zbog toga što je kao nositelj javne dužnosti zloupotrijebio svoj položaj radi pribavljanja nepripadajuće koristi za sebe ili treću osobu i time nanio štetu ukrajinskim javnim sredstvima ili imovini.	15.4.2014.
18.	Edward Stavytskyi Eduard Anatoliyovych Stavytsky (Едуард Анатолійович Ставицький)	rođen 4. listopada 1972. u Lebedynu (Sumy oblast), bivši ministar nafte i energetike Ukrajine Navodno boravi u Izraelu. Međutim, još uvijek posjeduje ukrajinsko državljanstvo	Osoba koja podliježe kaznenom postupku koji provode ukrajinske vlasti zbog zloupotrebe javnih sredstava ili imovine.	15.4.2014.

▼M9

B. Pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu

Pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu na temelju Zakonika o kaznenom postupku Ukrajine

Člankom 42. Zakonika o kaznenom postupku Ukrajine („Zakonik o kaznenom postupku”) predviđa se da svaka osoba koja je osumnjičena ili optužena u kaznenom postupku uživa pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu. To uključuje: pravo da bude obaviještena za koje je kazneno djelo osumnjičena ili optužena; pravo da bude precizno i brzo obaviještena o svojim pravima na temelju Zakonika o kaznenom postupku; pravo na branitelja nakon što ga prvi put zatraži; pravo da podnese prijedloge za postupovne radnje; i pravo da ospori odluke, radnje i propuste istražitelja, javnog tužitelja i suca istrage. Člankom 306. Zakonika o kaznenom postupku predviđa se da pritužbe na odluke, radnje ili propuste istražitelja ili javnog tužitelja mora razmotriti sudac istrage lokalnog suda u prisutnosti podnositelja pritužbe ili njegova branitelja ili pravnog zastupnika. Osim toga, u članku 309. Zakonika o kaznenom postupku navode se odluke sudaca istrage protiv kojih je moguće podnijeti žalbu te se navodi da druge odluke mogu biti predmetom sudskog preispitivanja tijekom pripremnog postupka pred sudom. Štoviše, određene postupovne istražne mjere moguće su samo podložno odluci suca istrage ili suda (npr. zapljena imovine na temelju članka 164. i mjere pritvaranja na temelju članka 176. Zakonika o kaznenom postupku).

Primjena prava na obranu i prava na djelotvornu sudsku zaštitu svake osobe uvrštene na popis

1. Viktor Fedorovych Yanukovych

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Yanukovycha poštovani tijekom kaznenog postupka na koji se oslonilo Vijeće. To je osobito dokazano određenim brojem odluka suda u vezi sa zaplenom imovine i odlukom suda od 1. studenoga 2018. kojom je izdano odobrenje za uhićenje osumnjičenika, njegovo pozivanje pred sud i privođenje sudu kao i odlukom suca istrage od 8. listopada 2018. kojom je odbijen zahtjev tužitelja za posebnu istragu prije suđenja *in absentia*.

2. Vitali Yuriyovych Zakharchenko

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Zakharchenka poštovani tijekom kaznenog postupka na koji se oslonilo Vijeće. To je osobito dokazano odlukama suca istrage od 21. svibnja 2018. i 23. studenoga 2018. kojima je izdano odobrenje za pritvaranje g. Zakharchenka kako bi bio doveden pred sud da sudjeluje na ročištu povodom prijedloga za određivanje istražnog zatvora.

3. Viktor Pavlovych Pshonka

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Pshonke poštovani tijekom kaznenog postupka na koji se oslonilo Vijeće. To je osobito dokazano odlukama suca istrage od 12. ožujka 2018. i 13. kolovoza 2018. kojima je izdano odobrenje za pritvaranje g. Pshonke kako bi bio doveden pred sud da sudjeluje na ročištu povodom prijedloga za određivanje istražnog zatvora.

6. Viktor Ivanovych Ratushniak

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Ratushniaka poštovani tijekom kaznenog postupka na koji se oslonilo Vijeće. To je osobito dokazano odlukama suca istrage od 21. svibnja 2018. i 23. studenoga 2018. kojima je izdano

▼ **M9**

odobrenje za pritvaranje g. Ratushniaka kako bi bio doveden pred sud da sudjeluje na ročištu povodom prijedloga za određivanje istražnog zatvora.

7. Oleksandr Viktorovych Yanukovych

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Yanukovycha poštovani tijekom kaznenog postupka na koji se oslonilo Vijeće. To je osobito dokazano odlukom suca istrage od 7. veljače 2018. kojom je odbijen zahtjev tužitelja za posebnu istragu prije suđenja *in absentia*, određenim brojem odluka suda u vezi sa zapljenama imovine i odlukom suca istrage od 27. lipnja 2018. o ukidanju odluke tužiteljstva o odbijanju zahtjeva obrane za zatvaranje istrage.

9. Artem Viktorovych Pshonka

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Pshonke poštovani tijekom kaznenog postupka na koji se oslonilo Vijeće. To je osobito dokazano odlukama suca istrage od 12. ožujka 2018. i 13. kolovoza 2018. kojima je izdano odobrenje za pritvaranje g. Pshonke kako bi bio doveden pred sud da sudjeluje na ročištu povodom prijedloga za određivanje istražnog zatvora.

11. Mykola Yanovych Azarov

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su prava na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Azarova poštovani tijekom kaznenog postupka na koji se oslonilo Vijeće. To je osobito dokazano odlukom suca istrage od 8. rujna 2018. kojom je izdano odobrenje za provođenje posebne istrage *in absentia* kao i odlukom suca istrage od 16. kolovoza 2018. kojom je izdano odobrenje za pritvaranje g. Azarova kako bi bio doveden pred sud da sudjeluje na ročištu povodom prijedloga za određivanje istražnog zatvora te određenim brojem odluka suda u vezi sa zapljenama imovine.

12. Serhiy Vitalyovych Kurchenko

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Kurchenka poštovani tijekom kaznenog postupka na koji se oslonilo Vijeće. To je osobito dokazano odlukom suca istrage od 7. ožujka 2018. kojom je izdano odobrenje za provođenje posebne istrage *in absentia*.

13. Dmytro Volodymyrovych Tabachnyk

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Tabachnyka poštovani tijekom kaznenog postupka na koji se oslonilo Vijeće. To je osobito dokazano odlukom suca istrage od 8. svibnja 2018. kojom je izdano odobrenje za pritvaranje g. Tabachnyka kako bi bio doveden pred sud da sudjeluje na ročištu povodom prijedloga za određivanje istražnog zatvora.

15. Serhiy Hennadiyovych Arbuzov

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Arbuzova poštovani tijekom kaznenog postupka na koji se oslonilo Vijeće. To je osobito dokazano određenim brojem odluka suda u vezi sa zapljenama imovine kao i poništenjem zapljena imovine.

▼ M9

17. Oleksandr Viktorovych Klymenko

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Klymenka poštovani tijekom kaznenog postupka na koji se oslonilo Vijeće. To je osobito dokazano odlukom suca istrage od 5. listopada 2018. kojom je izdano odobrenje za provođenje posebne istrage *in absentia*.

18. Edward Stavvyskyi

Iz informacija u spisu Vijeća proizlazi da su pravo na obranu i pravo na djelotvornu sudsku zaštitu g. Stavvyskog poštovani tijekom kaznenog postupka na koji se oslonilo Vijeće. To je dokazano određenim brojem odluka suda u vezi sa zapljenom imovine, odlukom suca istrage od 22. studenoga 2017. kojom je izdano odobrenje za provođenje posebne istrage *in absentia*, uputama tužitelja od 2. siječnja 2018. da istražitelj obavijesti osumnjičenike i njihove branitelje o dovršetku istrage prije suđenja i o tome da je 8. svibnja 2018. Okružnom sudu okruga Svjatošin u Kijevu upućena optužnica radi ocjene osnovanosti. Iz tih informacija proizlazi i to da nije postojala prethodna valjana odluka tužiteljstva o nepokretanju kaznene istrage te da se u relevantnom kaznenom postupku stoga nije prekršilo načelo *ne bis in idem*.